

EUROOPA KOHTU OTSUS

(kolmas koda)

16. juuni 2005. aasta

kohtuasjas C-124/02: Euroopa Parlament versus AIG Europe (1)

(Vahekohtuklausel — Kindlustuslepingud — Kindlustatud riski suurenemise aluste lõppemine — Kuritarvitamine — Lepinguline vastutus — Kahju hüvitamine)

(2005/C 193/02)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Kohtuasjas C-124/02: Euroopa Parlament (esindajad D. Petersheim, O. Caisou-Rousseau ja M. Ecker), v. AIG Europe (esindajad advokaadid J.-L. Fagnart ja L. Vael), mille eesmärgiks on EÜ artikli 238 alusel esitatud 5. aprilli 2002. aasta hagi, tegi Euroopa Kohus (kolmas koda), koosseisus: koja esimees A. Rosas, kohtunikud R. Schintgen (ettekandja) ja K. Schiemann; kohtujurist P. Léger, kohtusekretär vanemametnik M. Múgica Arzamendi, 16. juunil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Lepingu nr 5 013 347 garantiide lõpetamise puhul, millest AIG Europe teavitas Euroopa Parlamenti 8. oktoobril ja 5. novembril 2001, on tegemist nimetatud lepingu õigusvastase lõpetamisega.
2. Seoses lepingu nr 5 013 347 õigusvastase lõpetamisega tuleb AIG Europ'il hüvitada Euroopa Parlamendile tekitatud kahju.
3. AIG Europ'i poolt Euroopa Parlamendile tekitatud kahju hüvitamise summa 2001. aasta eest saadakse, esiteks, summa 205 131,75 eurot korrutamisel kindlustusmaksete protsendiga, mille AIG Europ sai kogusummast, mida Euroopa Parlament pidi tasuma kõigile neljale kaaskindlustajale, ning teiseks, summa 178 453,01 eurot korrutamisel sama protsendiga. Seejärel tuleb maha arvata kahe tulemi summast selline summa, mida kõnealune institutsioon maksis või oleks pidanud maksma AIG Europ-ile "töövaidluste/terrorismiaktide" garantiina seoses oma varaga, mis asub Belgias ja Luxembourgis, ajavahemiku 5. november kuni 31. detsember 2001 eest ning seoses kõikide garantiidega, mis hõlmavad Prantsusmaal asuvat vara, ajavahemiku 18. november 2001 kuni 31. detsember 2001 eest.
4. AIG Europ'i poolt Euroopa Parlamendile tekitatud kahju hüvitamise summa 2002. aasta eest saadakse summa 389 291,73 eurot korrutamisel kindlustusmaksete protsendiga, mille AIG Europ oleks saanud kogusummast, mida Euroopa Parlament oleks

pidanud tasuma kõigile neljale kaaskindlustajale seoses garantiidega 2002. aasta eest ning lahutades selliselt saadud tulemit summa, mille institutsioon oleks pidanud tasuma AIG Europ'ile seoses varalise kahjuga Prantsusmaal asuvate varade puhul 2002. aasta eest.

5. Summale, mida AIG Europ peab maksma Euroopa Parlamendile, kohaldatakse seaduslikku intressi alates 4. aprillist 2002.

6. Mõista kohtukulud välja AIG Europe'ilt.

(1) EÜT C 144, 15.6.2002.

EUROOPA KOHTU OTSUS

(kolmas koda)

16. juuni 2005. aasta

kohtuasjas C-125/02: Euroopa Parlament versus HDI International (1)

(Vahekohtuklausel — Kindlustuslepingud — Kindlustatud riski suurenemise aluste lõppemine — Kuritarvitamine — Lepinguline vastutus — Kahju hüvitamine)

(2005/C 193/03)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Kohtuasjas C-125/02: Euroopa Parlament (esindajad D. Petersheim, O. Caisou-Rousseau ja M. Ecker), v. HDI International (esindajad advokaadid J.-L. Fagnart ja L. Vael), mille eesmärgiks on EÜ artikli 238 alusel esitatud 5. aprilli 2002. aasta hagi, tegi Euroopa Kohus (kolmas koda), koosseisus: koja esimees A. Rosas, kohtunikud R. Schintgen (ettekandja) ja K. Schiemann; kohtujurist P. Léger, kohtusekretär vanemametnik M. Múgica Arzamendi, 16. juunil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Lepingu nr 5 013 347 garantiide lõpetamise puhul, millest HDI International teavitas Euroopa Parlamenti 30. oktoobril ning 13. ja 20. novembril 2001, on tegemist nende lepingute õigusvastase lõpetamisega.

2. Seoses lepingu nr 5 013 347 õigusvastase lõpetamisega tuleb HDI International'il hüvitada Euroopa Parlamendile tekitatud kahju.
3. HDI International'i poolt Euroopa Parlamendile tekitatud kahju hüvitamise summa 2002. aasta eest saadakse summa 389 291,73 eurot korrutamisel kindlustusmaksete protsendiga, mille HDI International oleks saanud kogusummast, mida Euroopa Parlament oleks pidanud tasuma kõigile neljale kaaskindlustajale seoses garantiidega 2002. aasta eest ning lahutades selliselt saadud tulemit summa, mille institutsioon oleks pidanud tasuma HDI International'ile seoses varalise kahjuga Prantsusmaal asuvate varade puhul 2002. aasta eest.
4. Summale, mida HDI International peab maksma Euroopa Parlamendile, kohaldatakse seaduslikku intressi alates 4. aprillist 2002.
5. Mõista kohtukulud välja HDI International'ilt.

(¹) EÜT C 144, 15.6.2002.

EUROOPA KOHTU OTSUS

(kolmas koda)

9. juuni 2005. aasta

kohtuasjas C-287/02: Hispaania Kuningriik versus Euroopa Ühenduste Komisjon (¹)

(Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfond — Raamatupidamisarvestuse kontrollimine — Eelarveaasta 2001 — Rakendamise kord)

(2005/C 193/04)

(Kohtumenetluse keel: hispaania)

Kohtuasjas C-287/02: Hispaania Kuningriik (esindaja L. Fraguas Gadea), v. Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. Niejahr ja S. Pardo Quintillán), mille esemeks on EÜ artikli 230 alusel 9. augustil 2002 esitatud tühistamishagi, tegi Euroopa Kohus (kolmas koda), koosseisus: koja esimees A. Rosas; kohtunikud A. Borg Barthet, J.-P. Puissochet, S. von Bahr ja J. Malenovský (ettekandja), kohtujurist: F. G. Jacobs, kohtusekretär: R. Grass, 9. juunil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Tühistada komisjoni 12. juuni 2001. aasta otsus 2002/461/EÜ Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastust 2001. eelarveaastal rahastatud liikmesriikide kulude raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmise kohta osas, milles selle I lisa sisaldab Hispaania Kuningriigilt tagasinõutavas summas Castilla-La Mancha makseasutuse raamatupidamisarvestuses tehtud finantskorrektsiooni, mis vastab kompensatsioonide summale.
2. Ülejäänud osas jätta hagi rahuldamata.
3. Hispaania Kuningriik ja Euroopa Ühenduste Komisjon kannavad oma kohtukulud ise.

(¹) EÜT C 233, 28.9.2002.

EUROOPA KOHTU OTSUS

(suurkoda)

16. juuni 2005. aasta

kohtuasjas C-105/03 (Tribunale di Firenze eelotsuse-
taotlus): kriminaalmenetlus Maria Pupino vastu (¹)

(Politseikoostöö ja õiguslane koostöö kriminaalasjades — EL artiklid 34 ja 35 — Raamotsus 2001/220/JSK — Ohvri seisund kriminaalmenetluses — Kaitsetute isikute kaitse — Alaealise tunnistaja ülekuulamine — Raamotsuse õigusmõju)

(2005/C 193/05)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Kohtuasjas C-105/03, mille esemeks on Tribunale di Firenze (Itaalia) eeluurimiskohtuniku 3. veebruari 2003. aasta otsusega EL artikli 35 alusel esitatud eelotsusetaotlus, mis saabus Euroopa Kohtusse 5. märtsil 2003, kriminaalmenetluses, milles süüdistatavaks on Maria Pupino, tegi Euroopa Kohus (suurkoda), koosseisus: president V. Skouris, kodade esimehed P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta ja A. Borg Barthet, kohtunikud N. Colneric, S. von Bahr, J. N. Cunha Rodrigues (ettekandja), P. Kūris, E. Juhász, G. Arestis ja M. Ilešič; kohtujurist J. Kokott, kohtusekretär vanemametnik L. Hewlett, 16. juunil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine: